

Rrom

ABC del acceso

a la información pública



PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



Procuradora General de la Nación

Margarita Cabello Blanco

**Procuradora Delegada para la Moralidad
y la Transparencia Pública**

Rosa Elvira Gómez Lugo

**Capacitadores de la Delegada para la Moralidad
y la Transparencia Pública**

María Cristina Rangel Serpa

Marleny del Carmen Novoa Vargas

Julián David Cruz Parra

Gerardo Alonso Dallos Jabbour

Edgar Gutiérrez Vargas

Luis Fernando Guzmán Gutiérrez



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



Traducción y Diagramación:

RED COLOMBIANA DE ORGANIZACIONES COMUNITARIAS
AMBIENTALMENTE AMIGABLES

RED COLOMBIA VERDE

NIT 900.188.802-2

Directora Proyecto: Lorena Burbano Samboni

Diseño Pedagógico: Amalia Moncada Martínez

Jeison Camilo Rodríguez Fresneda

Diseño gráfico, diagramación, personajes e ilustración:

Fabián Ricardo Suárez Valencia **@Fabi_Roll**

Traducción lengua Creole:

Penn Dale Humphries Hudgson

30 de septiembre de 2022.



Contenido

ABC DEL ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA	4
¿Ha sentido alguna vez que no sabe qué ocurre dentro de las organizaciones estatales o que es difícil relacionarse con las entidades del Estado para solicitar información?	4
¿Quiénes pueden ejercer el derecho de acceso a la información pública?	5
El derecho de acceso a la información pública	5
¿Quiénes son los sujetos obligados?, es decir, ¿quiénes deben divulgar y entregar información pública?	8
I. Todas las entidades públicas de todas las ramas del poder público:	8
a. Rama Ejecutiva del poder público	8
b. Rama Legislativa del poder público.	9
c. Rama Judicial del poder público:	10
d. Entidades públicas autónomas:	10
¡Ya sabemos quiénes son los sujetos obligados a quienes podemos solicitar información! Ahora, ¿cómo puedo acceder al derecho fundamental de acceso a la información pública?	12
¿Qué se necesita para que haya disponibilidad de información pública para ser divulgada o ser entregada a las personas?	14
¿Para qué me sirve el Derecho de Acceso a la Información Pública?	16
La información me permite vigilar y controlar lo público: ver el presupuesto, plan de compras y ejecución presupuestal de mi alcaldía.	19



¿Se puede solicitar todo tipo de información?_____	21
Límites del derecho de acceso a información pública _____	21
¿Toda la información que tienen los sujetos obligados es pública? ¿Qué información no me pueden entregar?_____	21
¿Qué son los datos personales?_____	22
¿Quiénes protegen y amparan su derecho fundamental de acceso a la información pública?_____	25
¿SABÍA QUE LA LEY DE TRANSPARENCIA TIENE UN MECANISMO QUE PROTEGE SU IDENTIDAD ANTE UNA SOLICITUD DE INFORMACIÓN?_____	28
¿Qué es el procedimiento especial de solicitud con identificación reservada?_____	28
El derecho de acceso a información pública en América Latina _____	29
Otros beneficios de la Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a Información Pública _____	31
Competencias institucionales de las entidades relacionadas con el derecho fundamental de acceso a la información pública _____	34
Órganos Garantes de la Ley que conforman el Ministerio Público en Colombia _____	36
Entidades líderes de política _____	38
Normograma del derecho de acceso a la información pública _____	40

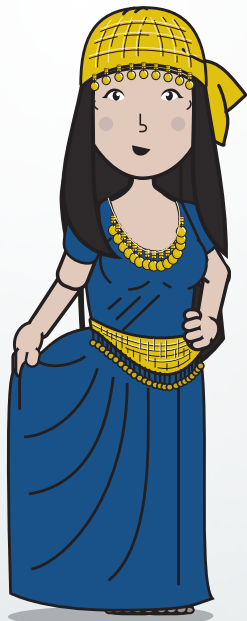


ABC DEL ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA

ABC TE DAS ANDRE ANDE INFORMÁTSIA PE SA LE MANUSHEN

¿Ha sentido alguna vez que no sabe qué ocurre dentro de las organizaciones estatales o que es difícil relacionarse con las entidades del Estado para solicitar información?

¿Yeck data diantu pe goyi kai chi zhanes so zhalpe andre ande le organizatsia estatales kai si bayo de tasame kai le kaber manushen anda e emporatsia te mangas so trobulame ande e informatsia?



¡Esta situación ahora será distinta!
¡Kacha bramia akanas zhal de avel kaver!

Las entidades del Estado y otras organizaciones que cumplen funciones públicas o administran recursos públicos deben relacionarse e interactuar de mejor forma y asegurar que haya disponibilidad de información al público. De igual modo, el comportamiento de nosotros como ciudadanos debe ser diferente; debemos demandar información del Estado para conocer qué ocurre con los asuntos públicos y como un medio para acceder a nuestros derechos. En definitiva, como ciudadanos que formamos parte de Colombia, debemos generar un cambio cultural en la forma cómo nos relacionamos con el Estado; hacerlo más cercano y sentirlo como propio.



Le entidades anda o them (e emporatsia) tai le kolaver organizatsia kai keren le prami savogengo tai poronchin pe le love katar sovegen si te tompe tai te zhanen te den дума tai te araken kai te avel so mangel pe informatsia pe sa. Pe kadia, sar san angle ame sar sam ame sa le manusha kai trais ando kado narodo kai sam fer savo manush sar tial kaver; si te mangas pe informatsia pe o Them (Emporatsia) te sai zhanas so zhalpe anda le prami pe sa le manushengo tai sar si te aresen pe lende pe amari pravi (derechos) ande amaro mistimos. So si kai avel vorta, sar manusha si kai sam savoge anda kado them, si te keras yeck pagudimos anda zakono kana das angle anda o Them (e Emporatsia); te sai keras mai pase te sai tas ando guindo sar te aval amaro.

¿Quiénes pueden ejercer el derecho de acceso a la información pública?

Todas las personas naturales o jurídicas, sin importar la edad o la nacionalidad, pueden ejercer el derecho de acceso a la información pública.

¡Veamos de qué se trata!

El derecho de acceso a la información pública

En marzo de 2014 fue expedida la Ley estatutaria 1712, que regula la forma cómo todas las personas podemos interactuar con las entidades del Estado y con un gran número de organizaciones públicas y privadas para conocer sobre la existencia y acceder a la información pública.

“Todas las personas tienen derecho a acceder a los documentos públicos salvo los casos que establezca la ley. El secreto profesional es inviolable.”

Aunque no se trata de un nuevo derecho que tenemos los colombianos, dado que ya estaba consignado en el artículo 74 de la Constitución Política de 1991.



¿Kon say kerel e prava (derecho) te sai del andre pe e informatsia pe savorrengo (savogeno)?

Sa le manusha naturales bai jurídicas, kai te na diken pe le borsh kai silen tai ti a la kerdile pe kaver them, te sai den andre pe informatsia pe savogen.

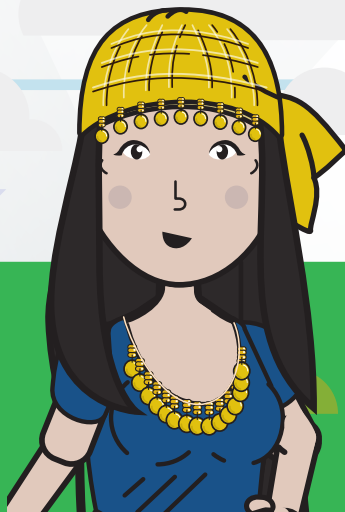
¡ Aven dikas anda so zhalpe!

E prava (derecho) te den andre pe informatsia pe savogen

Ando marzy katar o 2014 kai anklistia o lil krisako estatutaria 1712, kai phenel sar si te keras sa le manusha te sai keren te den angle anda le entidades katar o Them (e Emporatsia) tai pe yeck número katar le organizatsia pe savogen tai le privadi te sai zhanen anda e bramia te den andre ande e informatsia pe savogen.

“Sa le manusha si len e prava (derecho) te den andre kai le lila pe sa ande le prami kai keren pe e kriss. Kodo so zhanen te garaven sa so zhanen profesional kai nastin te sikaven”.

Nai numa te avel yeck nevi prava (derecho) kai siame le manusha kolombiake, pala kai sas gata ramosardo ando artículo 74 anda e Constitución Política anda o borsh 1991.





Sí se trata de una regulación clara y especial sobre cómo podemos acceder a información pública. Esta regulación incluye el uso de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones como un componente clave dentro del derecho, como también lo son las solicitudes de información que hagan las personas a través de los distintos medios.

Es así como la Ley 1712 de 2014 definió el acceso a la información pública como el derecho fundamental que tienen todas las personas de “conocer sobre la existencia y acceder a la información pública en posesión o bajo control de los sujetos obligados”.

De acuerdo con esto, todas las personas sin distinción alguna de edad, condición o nacionalidad, tienen derecho a acceder a información pública.

De acuerdo con esta ley estatutaria, entenderemos como información pública, aquella que los sujetos obligados generen, obtengan, adquieran o controlen, en cualquier formato y en el desarrollo de sus funciones, es decir, en el desarrollo de los fines propios del Estado.

Ti a la si anda yeck regulación vorta sar si tai numa kodia sar das andre pe e informatsia pe sa. Kacha regulación anel te sai len le Tecnologías de la Información y las Comunicaciones sar te avel yeck prami vorta ande pe e prava (derecho), sar si pale sa so mangan katar e informatsia kai keren le manusha pe fer save droma.

Kadia si sar o lil krisako 1712 anda o borsh 2014 kai phendia te del andre ande e informatsia pe sa sar e prava (derecho) kai si sa le manusha te prinzhane anda sa so si te den andre ande e informatsia pe sa tai te aven gasda bai te poronchil pe sa le manusha pe zor. Kai si po so zhalpe, sa le manusha te na avel pe so si le borsh kai silen, tai te avel kai kerdilo, sile e prava (derecho) te den andre ande e informatsia pe sa

Kadia pe kado lil krisako, acharas sar e informatsia, pe kodola manusha pe zor kai keren, tai te poronchin, pe fer savo lil (formato) kai keren le prami, sar sa so t keren pe sa so trobulpe pe o Them (emporatsia).



¿Quiénes son los sujetos obligados?, es decir, ¿quiénes deben divulgar y entregar información pública?

La Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a Información Pública tiene un amplio alcance en cuanto a la cantidad de entidades públicas y organizaciones privadas que deben cumplir con esta ley, es decir, que deben divulgar y entregar información en caso de que les sea solicitada.

De acuerdo con el artículo 5° de la ley 1712 de 2014, son sujetos obligados las siguientes categorías de entidades públicas y de organizaciones privadas:

¿Kon si le manusha pe zor? sar te avela ¿kon trobul te rispisaren/ te ingeren e viastia te den e informatsia pe sa?

La Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a Información Pública, si les but avel pe savogen mai but pe sa le entidades públicas tai le organizatsia privadi kai si te keren te sai zhalpe kado lil krisako, sar te phenen, sar te avela si te rispisaren/ te ingeren e viastia tai te den e informatsia kana mangena lendar.

Sar avela o lil krisako 5° anda 1712 anda o borsh 2014 si manusha pe zor tai le kaver prami tai kaber enitdades públicas tai le organizatsia:

I. Todas las entidades públicas de todas las ramas del poder público:

a. Rama Ejecutiva del poder público

- Presidencia de la República.
- Ministerios.
- Departamentos administrativos.
- Fuerzas armadas y policía nacional.
- Empresas industriales y comerciales del Estado.
- Gobernaciones y asambleas.
- Hospitales.
- Alcaldías, concejos, personerías. • Corporaciones autónomas regionales.

Estos son algunos ejemplos, sin embargo, todas las demás entidades de la rama ejecutiva son sujetos obligados de la Ley 1712 de 2014.



**I. Sa le entidades públicas pe sa le krinshi (ramas) pe kon poronchi pe sa:
a. Sa le entidades públicas pe sa le krinshi (ramas) pe kon poronchi pe sa.**

- Emporatsia pe sa o Them.
- Ministerios.
- Le Thana administrativi.
- Fuerzas armadas y policía nacional.
- Empresas industriales y comerciales anda po Them (e emporatsia).
- Gobernaciones y asambleas.
- Hespiti.
- Chinesia, consejos, personerías *corporaciones autónomas regionales.

Kala si uni anda le bramia, kai sa le entidades katar e krinsha ejecutiva si manusha pe zor katar o lil krisako 1712 pe o borsh 2014.



b. Rama Legislativa del poder público.

- Senado de la República.
- Cámara de Representantes.

Sí, podemos estar enterados de las actividades, metas, integrantes, presupuesto, y funcionamiento, entre otras más cosas, de nuestros representantes elegidos para formar parte de nuestro congreso nacional.

b. E Krinsha legislativa anda e zor catar e emporatsia.

- Senado de la República.
- Cámara de Representantes.

Ey, musay te zhanas pe sa anda le bucha, pe so kamelpe te keren, ko si, le love, tai sar kerelpe, pe mai but prami, pe amare virevuria kai liniamen te sai aven pe amaro congreso narodosko.



c. Rama Judicial del poder público:

- Corte Constitucional.
- Consejo de Estado.
- Corte Suprema de Justicia.
- Fiscalía General de la Nación.

Son también sujetos obligados todas las dependencias de las entidades de la Rama Judicial que tienen presencia en el territorio como son los juzgados y los jueces o tribunales administrativos.

c. E krinsha (Rama) krisake anda e zor kai poronchin pe sa:

- Corte Constitucional.
- Consejo de Estado.
- Corte Suprema de Justicia.
- Fiscalía General de la Nación

Si pale manusha pe zor kai sa le entidades anda e krinsha (rama) Krisake kai si ando phuv sar si o than kai zhan le gadzhe kerdiolonge kriss tai le krissa o tribunales administrativi.

d. Entidades públicas autónomas:

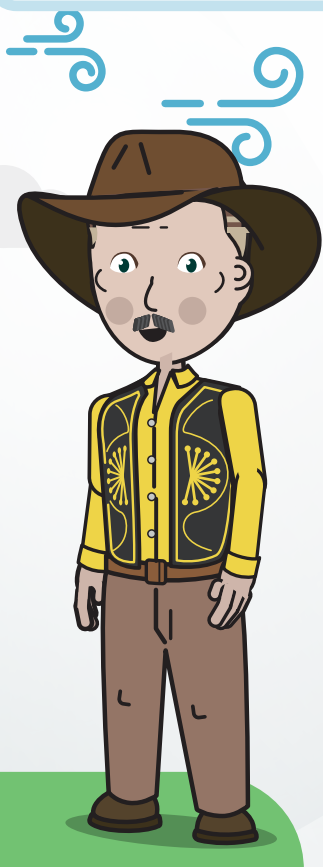
- Procuraduría General de la Nación.
- Defensoría del Pueblo.
- Contraloría General de la República.
- Banco de la República.
- Consejo Nacional Electoral.
- Contralorías departamentales y municipales.
- Corporaciones Autónomas regionales.

Y todas las demás entidades autónomas del Estado.



d. Entidades públicas autónomas:

- Procuraduría General de la Nación.
 - Defensoría del Pueblo.
 - Contraloría General de la República.
 - Banco de la República.
 - Consejo Nacional Electoral.
 - Contralorías departamentales y municipales.
 - Corporaciones autónomas regionales.
- Tai sa le kaver entidades kai si von anda o Them:



La Ley 1712 de 2014 tiene un amplio alcance de aplicación, por lo que usted también podrá consultar y solicitar información a los sujetos obligados de naturaleza privada tales como los partidos políticos, movimientos políticos y grupos significativos de ciudadanos.

Asimismo, son sujetos obligados las personas naturales o jurídicas que ejerzan función pública, autoridad pública, presten servicios públicos y/o que intermedien o administren recursos de naturaleza u origen público.

Como ejemplo de algunas de estas organizaciones tenemos:

- Los partidos políticos, movimientos políticos y grupos significativos de ciudadanos.
- Las cámaras de comercio.
- Las notarías.
- Las curadurías.
- Las empresas de servicios públicos.
- Las EPS e IPS.
- Las cajas de compensación familiar.
- Los fondos de recursos parafiscales.



O lil krisako 1712 anda o borsh 2014 siles yeck bari prami te sai kerelpe, pala kai tu pale si te zhas te rodes te sai dikes e informatsia pe le manusha pe zor tai kodola kai privadi kai si sar le partidos políticos, tai miskimpe le politikuria tai sa le shene kai si but manusha ando kado narodo.

Kadia sar avela, le manusha pe zor sa le manusha abri bai krisake buchi keren peski prami pe sa, te sai den le servicios pe sa tai/bai kon keren si marturo (testigo/intermediario) bai si te porochin pe le love kai aven pe sa le manusha.

Sar avela si uni prami katar kala organizatsia kai siame:

- le partidos politiki, miskimos politike ande but shene tai ande sa le manusha.
- Las cámaras de comercio.
- Las notarías.
- Las curadurías.
- Las empresas de servicios públicos.
- Las EPS e IPS.
- Las cajas de compensación familiar.
- Le fondos katar le love parafiscales.

¡Ya sabemos quiénes son los sujetos obligados a quienes podemos solicitar información! Ahora, ¿cómo puedo acceder al derecho fundamental de acceso a la información pública?

La Ley 1712 de 2014 estableció dos canales a través de los cuales las personas pueden acceder a la información pública: la Transparencia Activa y la Transparencia Pasiva.

Se puede acceder a información pública a través de dos formas. Así funciona:

1. Todos podemos acceder a la información pública consultando la información que los sujetos obligados deben divulgar de forma proactiva en las páginas web, carteleras y cualquier otro medio. Esta forma de acceso se conoce también como **Transparencia Activa**.



2. También podemos acceder a la información pública a través de las solicitudes que se pueden hacer ante los sujetos obligados, quienes deben responder en un término de 10 días hábiles. Este canal de acceso se conoce como **Transparencia Pasiva**.

¡Ava gata zhanas kon si le manusha pe zor tai kon sai mangas e informatsia! Akana, ¿sar sai te dav andre ande prava (derecho) kai sai den andre ande e informatsia pe sa?

O lil krisako 1712 anda o borsh 2014 kerdia dui droma te avel pe lende le manusha musay te den andre pe informatsia pe sa; la Transparencia Activa y la Transparencia Pasiva.

Sai den andre ande e informatsia pe sa pe dui riga: Kadia kerel buchi:

1. Sa si te das andre ande e informatsia pe sa te pushen e informatsia ande le manusha pe zor kai te sai rispisaren/te ingeren e viastia ande le patrina web, le hertii tai fer savo kaver drom. Kacha prami te sai zhanen sar te den andre sar **Transparencia Activa**.

2. Pale sai das andre ande e informatsia pe sa tai sai kerenpe so manges kai musay te keren pe le manusha pe zor, kon si musay te den angle pe yeck bramia pe 10 dyesa. Kado drom te den andre te sai zhanen sar e Transparencia Pasiva.

Tanto para la Transparencia Activa como para la Pasiva, la Ley 1712 de 2014 establece los mínimos de información que debe ser publicada en las páginas de internet de los sujetos obligados, e indica acerca de los recursos que los solicitantes de la información pública tienen cuando esta sea negada por la entidad u organización. El Decreto 1081 de 2015 (antes Decreto 103 de 2015), establece que se deberá crear una sección particular en las páginas de Internet con el nombre **“Transparencia y Acceso a Información Pública”**, en donde se deberá publicar la información de Transparencia Activa.

Si no encuentra la información pública que usted necesita en las páginas de Internet de los sujetos obligados, podrá hacer una solicitud de información pública.



Para responder a su solicitud, los sujetos obligados disponen de 10 días hábiles para entregar la información. Esta entrega de información será gratuita, salvo que los sujetos obligados incurran en costos de reproducción de la misma; sin embargo, podemos pedir que nuestra solicitud sea respondida a través de medios digitales y esto no implicará ningún costo.

De sa pe o Transparencia Activa como para la Pasiva, pe i lil krisako 1712 ando borsh 2014 phenelpe anda o mai saloga pe e informatsia kai si sikadi ande le patrina katar o internet ande le manusha pe zor, tai phenen anda le love kai kodola kai mangelpe anda e informatsia pe sa tai sile kana kacha zhalpe palpale pe entidad bai organizatsia. O Decreto 1081 anda o borsh 2015 (de antunchara o Decreto 103 ando borsh 2015) phende kai si te keren yeck than ande le patrina katar o internet le anavasa “Transparencia y Acceso a Información Pública” kai si te keren savogen informatsia pe sa katar o parnimos.

Ti a la chi arakes e informatsia pe sa kai trobulpe ande le patrina po internet pe le manusha pe zor, musay te keren yeck manglimos pe e informatsia pe sa. Te sai den angle te mangel, le manusha pe zor si les 10 yedsa kai keren buchi pe kodola te den e informatsia. Kacha kai den e informatsia si ivia, pala que le manusha pe zor ton pe sode mol kai keren pe kodia; bai pe kaver rig, so kai sai mangas amari prami kai trobulame te sai den angle pala le droma digitales tai kado te na pochinen.

¿Qué se necesita para que haya disponibilidad de información pública para ser divulgada o ser entregada a las personas?

Aquí entra a jugar un papel fundamental la buena y adecuada gestión de la información por parte de los sujetos obligados, a través de los instrumentos de gestión de la información.

De acuerdo con la Ley 1712 de 2014, para que haya disponibilidad de información es necesario que los sujetos obligados puedan generar cinco instrumentos de gestión de la información. Estos deben ser publicados en las páginas web para que sean de conocimiento general.



Instrumentos de gestión de la información:

1. Tablas de retención documental.
2. Registros de activos de información.
3. Esquema de publicación de información.
4. Índice de información clasificada y reservada.
5. Programa de gestión documental.

¿So trobulpe de sai avel sa ande informatsia manushengo de sai avel tai de dasla kal manusha?

Kadka des andre te kelestuke pe yeck prami kai trobulpe ando misthimos katar e informatsia pe le manusha pe zor, te zhalpe pe prami ande gestión pe informatsia.

Sar avela le lilesa krisako 1712 anda o borsh 2014 te avel e informatsia ando o bas musay trobul pe le manusha pe zor kai sai kerenpe painsh bucha kai gestión katar e informatsia. Kadala trobul te aven prinshande ande le patrina web te sai dikenle sa le manusha.





Prami katar e informatsia te keren so trobulpe:

1. Palia te len sa le lila.
2. Registros te len sa anda e informatsia.
3. So si te ramosaren pe soste (Esquema) te rispisaren/ te ingeren e viastia e informatsia.
4. Pe sa so si (Indice) katar e informatsia tai garadi.
5. Programa de gestión documental

¿Para qué me sirve el Derecho de Acceso a la Información Pública?

El derecho de acceso a la información pública es un derecho llave que le permite ejercer otros derechos, de ahí su importancia.

La información nos permite saber cómo podemos acceder a los bienes y servicios a los cuales tenemos derecho, ya sea que provengan del Estado o de los sujetos obligados de carácter privado.

Estos son solo algunos ejemplos de lo que podemos obtener con información pública adecuada:



- **Salud:** derechos del usuario y procedimientos para solicitar medicamentos.



- **Educación:** programas de becas que puedan estar a disposición del público.



- **Recreación y deporte:** programación de actividades y recursos para el fomento del deporte.



- **Pensiones:** número de semanas cotizadas y tiempo restante para pensionarse.



- **Trabajo:** programas de capacitación e incentivos a empresas y empleados.



- **Vivienda:** subsidios de vivienda disponibles en el municipio.



- **Justicia:** términos y procedimientos para acceder a la administración de justicia.
- Entre otros.



Además, la información pública nos permite ejercer otros derechos como:

- *Al voto*: cuando tengo la suficiente información del candidato o de un partido político que estará en las próximas elecciones, dicha información nos permite decidir por quién votar o saber cómo puedo inscribirme como candidato.
- *A la participación ciudadana*: saber de los mecanismos para participar en la formulación de una política municipal.
- *A la libertad de expresión*: formarme una opinión y expresarla.
- *A un medio ambiente sano*: saber cómo es la gestión ambiental de un municipio y qué obligaciones tiene este sobre ese tema.

¿Sosque lel e prava (o derecho) te des andre ande e informatsia pe sa?

E prava te des andre kai informatsia pe sa kai si yeck prava chaya kai mukel te len le kolaver pravi, okote si o barimos pe kala prami.

E informatsia mukelame de zhanas sar dikas te das andre ando o misthimos tai le servicios pe soste siame prava, sar te avela ando Them / emporatsia katar le manusha pe zor ande kai si abri pe emporatsia.

Kala si numa uni prami kai sai las pala e informatsia pe sa ande lengo mistimos:



- ***MISTIMOS**: prava (derecho) tai buchi te sai mangas drava.



- **Educatsia**: programi anda le beki kai mukelpe te avel pe o bas savorrenge (savogenge).



- **Recreación y deporte**: programi anda sa so kerelpe tai le love te sai den angle mai zuralo pe deporte.



- **Pensiones**: Sode kurke (semanas) kai pochindian kana kerdian sa e buchi ando chiro trayo tai e bramia pe so folil te sai dentu che love kana phuriosa..



- **Buchi:** programi anda sicharde tai so dine (incentivos) kai kerdian buchi (empresas) tai kodola kai kerde buchi lende.



- **Kera:** tai le love kai dine pe soste chindian o ker kai si ando gav.



- **Kriss:** sa so trobulpe tai so keren te sai den andre kon kerela e kriss.

- Tai ande kaver mai.

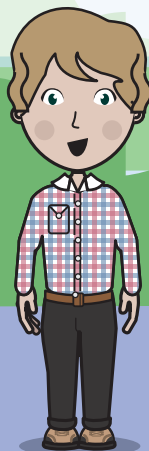
Mai, e informatsia pe sa mukelame te das angle pe kaver pravi (derechos) sar:

- Pe kana zhas te shudes: kana sima but informatsia pe kon kamel te shuden pe leste bai pe yeck partido político kai avela kana zhana te shuden sa le manusha, kodia informatsia mukel te diken pe kaste zhan te shuden bai te zhanen sar musay te ramosarav murro (mugo) anav te shuden pe mande.

- Kai savorre (savage) zhas pe sa: te zhanas le prami te avas kai savorre kana zhana te ramosaren yeck politica ande e chinesia (municipal).

- Pe eslovodia (A la libertad) pe o suato: te keravmange yeck suato tai te phenavla.

- Kai yeck than kai vesas te avel drago tai pe misthimos: te zhanelpe sar si so keren pe sa so si truyal (alrededor/ ambiente) ande e chinesia (municipio) tai sostar si te keren vorta pe kado divano.





La información me permite vigilar y controlar lo público: ver el presupuesto, plan de compras y ejecución presupuestal de mi alcaldía.

Ahora que conocemos qué información está disponible y cuál es aquella que resulta de gran interés, preguntará ¿cómo podemos solicitar esa información? nos preguntamos ¿cómo podemos solicitar aquella información que no está disponible en las páginas de internet de los sujetos obligados?

Para hacer una solicitud de información pública, se deberán incluir como mínimo los siguientes campos requeridos:

Formato modelo de solicitud de información

Ciudad: _____

Fecha: _____

Entidad: _____ Dependencia: _____

Ciudad: _____ Referencia: Solicitud de Información Pública

Yo, _____, identificado como aparece al pie de mi firma, solicito copia de los siguientes documentos (si es posible mencione el formato en el que desea recibir la información):

_____ Estos documentos pueden ser
enviados a:

Correo electrónico para envío: _____

Dirección para envío postal: _____

Cordialmente,

Firma (o nombre si el envío es por correo electrónico):

Nombre: _____

C. C. No: _____

Tenga en cuenta que ¡en ningún caso podrá ser rechazada una solicitud de información por fundamentación inadecuada!



E informatsia mukelame te dikas tai te poronchil pe sa: te sikavelpe le love, sa so trubulpe te kinen /chinen tai so xalen (jalen) pe kodola love ande e chinesia (alcaldía).

Akana kai zhanas savi informatsia si ando bas tai savi si kodia kai savorren (savogen) kamen te diken, pushen ¿sar keras te mangas kodia informatsia? pushasame ¿sar keras te mangas e informatsia kai nastilpe te dikes tai nai ando bas pe le patrina ando internet pe le manusha pe zor?.

Te say keres te manges informatsia pe sa, musay te ton sar saloga kala prami kai mangen:

Lil (Formato) sar kerelpe so manges anda e informatsia

Gav: _____

Dyes/shon/borsh: _____

Entidad: _____

Dependencia: _____

Gav: _____

Referencia: Kai manges katar e informatsia pe sa.

Me, _____, prinshando sar anكليav ande mugi (murri) gram (firma) anav, magav kala lila (tiala avela si phenes o lil (formato) kai kamesa te areseltuke e informatsia):

Kadala lila sai tradenle kai:

Imeilo (Correo electrónico) te sai traden: _____

Kai train le manusha /ker (O adreso) te traden le lila:

Cordialmente,

Gram (o anav te sai traden e buchi tiala avel po imeilo (correo electrónico):

Anav: _____

C.C.No.: _____

¡Si te zhanes kai pe chi yeck yela nastin te ambolden so manglian pe e informatsia pe te na avela so si kai manglian (fundamentación inadecuada)!



¿Se puede solicitar todo tipo de información?

No siempre se podrá acceder a toda la información pública que está en poder o custodia de una entidad pública u otra organización. Si bien es cierto que la regla general es que toda la información que tienen los sujetos obligados es pública, también lo es que su acceso podrá ser limitado, dado que todo derecho puede tener excepciones cuando están en juego los derechos de los demás u otros intereses públicos de gran importancia.

¿Mukelpe te mangel fer savi informatsia?

Na kana suako kamelpe te den andre pe sa informatsia pe sa kai si ando bas garadi pe yeck entidad pública sar pe kaver organizatsia. So si pe chachimasa kai pe sa so te keren sa pe e informatsia kai si le manusha pe zor si pe sa savorrenge (savogenge), pale si kai te den andre nai but si saloga, pala kai sa le pravi si te avel te na sikadiol kana avel pe nasul pe le pravi (derechos) pe le kolaver bai pe le kolaver so kamen pe sa si de sa barimos.

Límites del derecho de acceso a información pública

Kana nastin te zhan mai angle pe e prava (derecho) te den andre ande e informatsia pe sa

¿Toda la información que tienen los sujetos obligados es pública? ¿Qué información no me pueden entregar?

¿Sa e informatsia kai si le manusha pe zor? ¿Sabi informatsia ka i nastin te dentu?

Las personas tenemos derecho a saber sobre la existencia de toda información pública; sin embargo, hay cierta información cuyo acceso puede ser denegado a pesar de ser pública, dado que el contenido de esta, de ser conocido públicamente, puede afectar derechos de personas naturales o jurídicas o puede causar daño a intereses públicos.

Le manusha kai siame prava (derecho) si te zhanen kai si sa e informatsia pe sa; bai, vare si kaver informatsia kai si te den andre amburi si te na meken te den andre tai pale si kai zhanenla savoge, pala kai so si pe late, te a la prinshanenla pe sa le manusha, amburi si nasul pe le pravi pe le kolaver manusha naturales tai le jurídicas bai te kerel nasul pe sa so kamen sa le manusha.



En la Ley 1712 de 2014 existen dos tipos de excepciones al derecho de acceso a la información:

1. La **información clasificada** es aquella que, de ser solicitada, no se debe entregar porque si se hiciera, se vulnerarían otros derechos de las personas naturales o jurídicas, tales como:

Derecho de las personas a la intimidad (hábeas data o protección de datos personales).

- Derecho a la vida, salud o seguridad.
- Secretos comerciales, industriales y profesionales.

Algunos ejemplos de estos documentos son:

- Historia clínica.
- Certificados de prestaciones sociales.
- Calificaciones o resultados académicos.
- Patentes.
- Registros de bases de datos de víctimas.

Es importante no olvidar que esta información solo podrá ser entregada al titular de la misma, a sus apoderados o a personas autorizadas.

¿Qué son los datos personales?

En Colombia, los datos personales se refieren a aquella información relacionada a una persona física que permite identificarla. Algunos datos personales deben ser protegidos dado que su difusión puede causar la violación del derecho fundamental a la intimidad, o en determinado caso, los conocimientos públicos de estos podrían generar discriminación por el origen étnico o racial, por su orientación sexual o por sus creencias políticas o religiosas.





O lil krisako1712 anda o borsh 2014 siles dui prami kai nastin te den angle pe e prava te den andre pe informatsia:

1. E informatsia kai si kodia kai numa linela la si savi kai mangelpé, nastilpe te delpe pala kai keren, kaver nasul pe le pravi (derechos) pe le manusha naturales bai jurídicas, tai kaver sar:

- Mistimos katar le manusha pe peski prami sar manush kai si (habeas data bai o arakadimos pe peski daturia lenge sar manusha kai si).
- Prava (Derecho) anda o trayo, tai o mistimoss bai arakadimos.
- Secretos comerciales, industriales y profesionales.

Kaver prami anda kala lila si:

- Sa so gelope ande bramia pe kana si nasualimos tai si ramosardo ande yeck lil.
- Lila (Certificado) kana pochinen pe soste kerdian buchi (de prestaciones sociales).
- Lila (Calificaciones) bai so anklistia pe kana estudiardian (o resultados académicos).
- Kana kerdian vareso nevo pe cho guindo tai tu san o gazda (patentes).
- So ramosarde ande le lila kai si garade pe le dukade.

Si mistimasa te na vistrelpe kai pe kadia e informatsia sai numa denla pe kodoles pe vorta, pe lenge manusha kai kerenlege bucha bai le manusha kai vorta si kodola kai te denla.

¿So si le lila katar le lila manusengo?

Ande e Kolombia, si le lila katar le manushenge kana kodia informatsia avel pe manush kai si kai muken te prinshanenla. Le kolaver lila le manusengo si te avel arakade pala kai rispisaren/ingerde e viastia amburi keren nasul pe e prava kana nastil konik mai te zhanel so si pe le manusha, bai pe fer savi prama, o zhanglimos kai savoge zhanen amburi keren te zhan pe e discriminatsia pe soste aven pe e vitsa tai natsia (origen étnico), pe so si



- Arakadimos ando narodo.
- So keren le kolaver thementsa.
- Sar keren te sai si vorta e Kriss.
- Estabilidad macroeconomica tai financiera.
- Pravi katar le stinoge tai shavoge.
- Mistimos pe sa le manusha.

Sar le lila kai sai inkeren kacha informatsia garadi.

- Estudios katar le suaturia le thementsa te aven ande buchi te sai ton e gram.
- O them (emporatsia) kana roden pala so keren sa bai so mangel kana si dosalo pe so kerdia nasul.
- So si o suato te keren ando Banco pe o Narodo shi kai te keren vorta so phende.
- Planes estrategicos katar le prami pe le ketarnuria kai si zor pe sa.

So garavelpe si mai but pe 15 borsh tai sa avel te avel kana dikena ande kana avela vareso kai kerel nasul pe late pala kai si te avel garadi tai nastilpe te sai zhanen pe pesko zhanglimos pe le manusha.

Detu godzhi, jnuma sai te na den e informatsia kana le lila krisake tai e Constitución mukela!

¿Quiénes protegen y amparan su derecho fundamental de acceso a la información pública?

El Ministerio Público y el derecho de acceso a la información pública:

La Ley Estatutaria 1712 de 2014 asignó la función de garante o protector del derecho fundamental de acceso a la información pública al Ministerio Público, el cual está conformado por la Procuraduría General de la Nación, la Defensoría del Pueblo y las personerías municipales y distritales

Por lo anterior, si una persona que ejerce su derecho fundamental de acceso a la información pública considera que el mismo está siendo vulnerado o desconocido por parte de alguno de los sujetos obligados, podrá acudir ante el Ministerio Público para que sea este quien intervenga en defensa de su derecho fundamental.



2. La información reservada es aquella que, de ser solicitada, no se debe entregar porque su divulgación podría causar daño a intereses públicos. En todo caso la reserva de la información solo puede tener origen expresamente en la Constitución o en la ley

Estos son algunos temas sobre los cuales puede existir reserva de información de acuerdo con la Ley 1712 de 2014

- Defensa y seguridad nacional.
- Relaciones internacionales.
- Administración efectiva de la justicia.
- Estabilidad macroeconómica y financiera.
- Derechos de infancia y adolescencia.
- Salud pública.



Ejemplos de documentos que pueden contener este tipo de información reservada

- Estudios sobre acuerdos internacionales que estén en proceso para ser firmados.
- El estado de una investigación antes de hacer pliego o imputación de cargos.
- Decisiones del Banco de la República hasta que se hagan efectivas.
- Planes estratégicos de las fuerzas armadas o de la policía

La reserva será máxima por 15 años y puede ser prorrogada siempre y cuando persista el riesgo material por el cual fue objeto de reserva y por el cual no se permite su conocimiento a las personas.

Recuerde, ¡solamente podrán negar la entrega de la información por disposiciones de la ley o de las Constitución!

2. E informatsia kai si garadi si kodia kai, te a la mangelpe, nastilpe te desla pala kai keren nasul pe so kamen sa le manusha pe peski partia. Pe sa kodia so garadiol e informatsia numa te avel ande e Constitución bai anda o lil krisako.

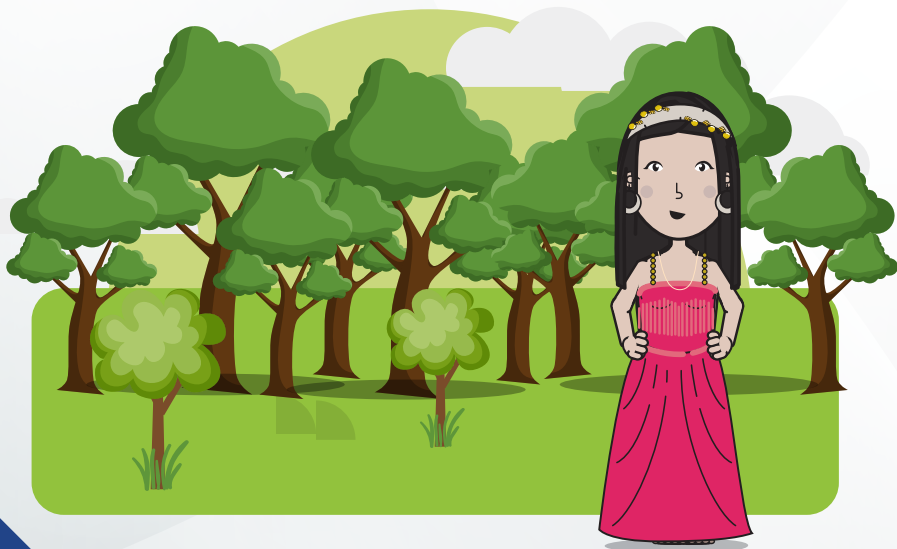
kala si uni anda le prami katar sai avel e informatsia garadi pala o lil krisako 1712 ando borsh 2014:



La Procuradora General de la Nación creó mediante la Resolución 150 del 12 de mayo de 2022, la Procuraduría Delegada con Funciones Mixtas para la Moralidad y la Transparencia Pública, la cual se encarga de velar por el adecuado cumplimiento y aplicación de la Ley 1712 de 2014.

Asimismo, a través del Grupo Supervigilancia al Derecho de Petición, adscrito a la Procuraduría Auxiliar para Asuntos Constitucionales, ejerce la función de supervigilar y promover el cumplimiento de las disposiciones que regulan el derecho fundamental de petición, a través del cual podemos solicitar información pública.

Dentro de las funciones que encomienda la Ley 1712 de 2014 al Ministerio Público podemos destacar las siguientes: desarrollar acciones preventivas, capacitar a los sujetos obligados, promover el conocimiento de la ley entre el público, vigilar el cumplimiento de la ley, realizar informes de relatoría sobre el cumplimiento de decisiones de tutela, interponer sanciones disciplinarias por incumplir la ley y realizar el procedimiento especial de solicitud de información con identificación reservada, entre otras.





¿Kon arakel tai araken e prava vorta kai trobulpe te den andre ande e informatsia pe sa?

O Ministerio Público, tai tr des andre ande e informatsia pe sa:

O lil krisako 1712 anda o borsh 2014 todia so kerelpe te sai avel vorta te arakel e prava vorta te sai del andre pe informatsia pe o Ministerio Público, savo si ande Procuraduría General de la Nación, pe e Defensoría del Pueblo tai le personerías ande e chinetsia tai distritales.

Anda so dikelpé, tiala yeck manush sai lenpe e prava vorta te del andre ande e informatsia pe sa vo ninguil kai si dukado tai nai prinzhando pe e partia pe fer savo anda le manusha pe zor, say zhan kai o Ministerio Público te sai avel kai tol partia te pravaren pe peski prava vorta sar si.

La Procuradora General de la Nación kerdia pala e resolución 150 anda o 12 ando o majušis (o shon paish/ paishto) katar o borsh 2022, Procuraduría Delegada con Funciones Mixtas para la Moralidad y la Transparencia Pública, kai kerel te dikel te sai zhal vorta so si te kerel o Lil krisako 1712 anda o borsh 2014.

Kadia, pe o Grupo Supervigilancia al Derecho de Petición, kai si pe e Procuraduría Auxiliar para Asuntos Constitucionales, te kerel te sai arakel tai dikel te zhalpe pe so phenen tai vorta te araken pe le pravi vorta sar si kana mangena vareso, pe soste mangan e informatsia pe sa.

Andre ande so keren kai mothol o lil krisako 1712 anda o borsh 2014 katar o Ministerio Público sai das angle pe kadala: Te keren le prami te na avel prami bimalade, te sai sichon le manusha pe zor, te sai den angle te zhanen so si o lil krisako, te araken te keren vorta so si o lil krisako, te keren le lila (informes) pe so chi keren so phene e tutela, tai te thon purri (pugi) pe kodola kai chi kerde te lenpe pe o lil krisako tai te keren vorta so mangan pe informatsia kai te zhanen kai si garadi, pe kaver prami mai.



¿SABÍA QUE LA LEY DE TRANSPARENCIA TIENE UN MECANISMO QUE PROTEGE SU IDENTIDAD ANTE UNA SOLICITUD DE INFORMACIÓN?

¡Les contaremos bien cómo funciona este mecanismo!

¿Qué es el procedimiento especial de solicitud con identificación reservada?

Es un procedimiento especial consagrado en el párrafo del artículo 4° de la Ley 1712 de 2014, en el que cualquier persona puede realizar, ante cualquier dependencia del Ministerio Público cuando considere que su vida o integridad o la de su familia corren peligro al realizar una solicitud de información ante un determinado sujeto obligado.

Si no encuentra en el sitio web de la entidad esta información pública o no está satisfecho con la información encontrada, acuda a la Procuraduría Delegada con Funciones Mixtas para la Moralidad y la Transparencia Pública de la Procuraduría General de la Nación.

¿ZHANES KAI O LIL KRISAKO KATAR O PARNIMOS SILES E PRAMI KAI ARAKEL PE CHIRO GARADIMOS KANA MANGENA FER SAVI INFORMATSIA PE TUTE?

¡Zhas de mothas mishto sar si kai kerel buchi kacha prami!

¿So si so kerelpe vorta kai manguen kana si kon zhanelpe kai si garadi?

Si yeck kai kerelpe vorta kai si ando párrafo katar o artículo 4° katar o lil krisako 1712 anda o borsh 2014, pe fer savo manush sai keren so trobulale ando o Ministerio Público kana dikesa kai cho trayo o katar che niamos (ñamos) naken nasul kana manguen de zhanen and e informatsia angla yeck manush pe zor.

Tiala chi arakes ande o than pe web e informatsia pe sa o chi plachadiato e informatsia kai araklian si te zhas ande e Procuraduría Delegada con Funciones para la Moralidad y Transparencia de la Procuraduría General de la Nación.



El derecho de acceso a información pública en América Latina

En un mundo que incrementa su flujo de información constantemente, el acceso a esta cada vez más cobra mayor relevancia en la vida cotidiana de las personas. Este es un asunto que toca a la sociedad en su conjunto. Es relevante tanto para el sector público como para el privado; las organizaciones deben hacer uso de las tecnologías de la información y las comunicaciones para poder cumplir con sus misiones. Asimismo, las personas necesitamos cada vez más de información para los quehaceres del día a día, ya sea para pagar los impuestos en línea, como para adelantar un trámite ante las organizaciones estatales o frente a una empresa de servicios públicos, por citar algún ejemplo.

En los últimos años hemos visto cómo en el mundo se han expedido una serie de legislaciones en torno a la información y las comunicaciones: leyes de protección de datos personales o leyes de acceso a información pública, por ejemplo. Colombia no ha sido ajena a esta tendencia mundial y como sabemos, expidió una Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública.

Con el objetivo de invitar a los países de América a adoptar legislaciones que facilitaran a los ciudadanos el acceso a la información, la Organización de Estados Americanos –OEA, puso a disposición de los países de la región en 2010 la “Ley Modelo Interamericana sobre el Acceso a la Información”. Sobre esta ley modelo se basó la expedición de la Ley 1712 de 2014 en Colombia.

Hoy día la mayoría de países de las Américas cuentan con legislaciones que facilitan el derecho de acceso a información pública a las personas. De acuerdo con las cifras de la OEA, alrededor de 20 de 35 países en la región, han expedido algún tipo de legislación que comparte los contenidos de la ley modelo de esta organización.



E prava te das andre ande e informatsia pe sa le thema ande le Americhi Latina.

Ande sa le thema ande lumia kai zhalpe but e informatsia kai suako dyes, te des andre pe kacha mai but kuchi si so si o barimos katar o trayo kai si pe suako dyes pe sa le manusha. Kado si yeck divano kai si katar sa le manusha kai si pe sa. Si o barimos pe sa so si o than pe sa sar pala o privado; le organizatsia si te len yeck e tecnologii katar e informatsia tai le comunicatsia te sai zhan vorta pe so si te keren pala so keren von. Kadia, le manusha trobul pe suako data mai anda e informatsia katar sa so keren suako dyes tai pale kaver dyes, sar godi a la de pokhinen (pochinen) pala so si lende ansa so le love kai siles ande e línea, te sai den angle te keren pe peski prami katar le organizatsia estatales o angla yeck empresa katar le servicios pe sa te diken yek prami te sai diken so zhalpe.

Angla sa kala borhs dikas sar si e lumia kerdili pe but lila krisake katar e informatsia tai le komunikatsia: lila krisake anda o arakadimos pe so si pe le manusenro (manusengo) prami numa lengi bai lila krisake te sai den andre e informatsia pe sa, sar si kadia. E Colombia nas pe chi yeck rig pe sa so zhalpe ande sa e lumia tai sar zhanas, anklistia yeck lil krisako pe Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública.

Sar vorta te sai akaren pe sa le thema katar le Americhi te len sa le lila krisake te sai keren pe sa le manusha te den andre ande e informatsia, e Organización de Estados Americanos – OEA, todia ando bas le themengo katar e region anda o borsh 2010 katar o lil krisako “Modelo Interamericana sobre Acceso a la Información”. Katar kado lil krisako sar te diken pe leste sas anda kai anklisti katar o lil krisako 1712 anda o borsh 2014 anda e Colombia.

Adyes sa le thema ande le Americhi te shinaven pe le lila krisako kai den angle e prava te den andre ande e informatsia pe sa le manushengo. Kadia sar si o shindimos katar o OEA, truyal (alrededor) anda 20 bors tai 35 thema katar e región, kerde yeck bramia katar le lila krisake kai zhan pe vortako le bucha kai si ando o lil anda kacha organizatsia.



Otros beneficios de la Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a Información Pública

En páginas anteriores vimos cómo el derecho fundamental de acceso a la información pública es un “derecho llave” que permite ejercer y acceder a otros derechos, como la salud y la educación por citar algunos ejemplos de gran importancia, sin embargo, la Ley 1712 de 2014 trae consigo otros beneficios de gran importancia para nuestro sistema democrático. Como ejemplo de estos otros beneficios tenemos que la Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública:

- Potencia la participación ciudadana: tener ciudadanos más y mejores informados significa que las personas estarán más interesadas y dispuestas en participar de los asuntos públicos. Además la Ley 1712 de 2014, obliga a que se publiquen los mecanismos y procedimientos a través de los cuales pueden participar las personas en la formulación de las políticas.



- Inhibe y disuade de malas prácticas: debido a que los sujetos obligados deben divulgar ciertos mínimos de información relativos a la estructura, contratación, servicios y procedimientos, es posible que si ocurren prácticas indebidas hacia el interior, hayan incentivos para esto deje de ocurrir o no sucedan. Estar en el campo de discusión pública hace que el costo de hacer algo indebido sea más alto y por tanto que corra en menor medida.
- Mejora la eficiencia y la modernización de la gestión en el ámbito público: para implementar la Ley 1712 de 2014, los sujetos obligados deben revisar una serie de tareas y procedimientos que involucran a muchas dependencias de cada entidad u organización. Durante esta revisión es muy posible que deban afrontar problemas y corregir distintas fallas relacionadas con la producción de información, su divulgación o la prestación de un servicio, lo cual genera acciones de mejoramiento en las administraciones.
- Mejora el sistema democrático: las personas mejor informadas podrán tomar mejores decisiones a la hora de votar por uno u otro candidato en épocas electorales. De igual forma, la discusión de los asuntos públicos será más exigente y las decisiones públicas serán de mayor calidad.
- Más derechos ciudadanos: detrás de toda institución pública existe la misión satisfacer un derecho ciudadano, ya sea directa o indirectamente. Si la gestión y el cumplimiento de metas de los sujetos obligados son asuntos que todos podemos conocer, tendremos más y mejores instituciones cumpliendo con sus misiones, lo que en definitiva significa más ciudadanos con más acceso a derecho y más satisfechos.
- Incremento confianza institucional: partiendo del hecho de que las instituciones públicas y los demás sujetos obligados de la Ley 1712 de 2014 pueden cumplir con una mejor gestión, y que esto significa mayor acceso a derechos ciudadanos, esta situación se vería reflejada en incremento de la confianza de los colombianos en sus instituciones.



Kaver prami kai si po mistimos katar o Lil Krisako anda o parnimos katar e prava te den andre ande e informatsia pe sa.

Ande le patrina kai traisardiam e prava vorta kai si te des andre ande e informatsia pe sa kai si e prava si e chaya kai mukel te den andre kai kaver pravi, sar o mistimos tai educatsia sar te ton uni prami te sai diken sar si kai si bare bucha, o Lil krisako 1712 anda o borsh 2014 anel pesa kaver prami pe o mistimos ka amaro sistema democrático. Sar ala kala kaver bucha kai siame anda o lil krisako katar o parnimos anda e prava te das andre kai informatsia pe sa:

- Tol zor te sain aven sa ande yeck than te sai den angle pesko suato so kamen, te alame mai manusha te zhanen may but so si e informatsia pe sa le manusha kai kamen te zhan savorre (savoge) pe yeck than pe sa so si le prami anda sa. Sar kado Lil krisako 1712 anda o borsh 2014, pe zor kamen de anklen le prami tai sar te keren kai si te aven sa pe yeck than sa le manusha te sai ramosaren sa so trubulpe pe le politiki.

- Te na keren tai choguimos tai o bilashimos pe so zhalpe: sar kale manusha pe zor si te rispisaren/ingeren e viastia e informatsia pe soste si so keren, kana zhana te len e buchi, pe le servicios tai so si te keren, sar ala si kai zhanpe so si te nai te keren pe nasul andre, ti a la si vare fer savi kai den (love) te na avela mai kachi te kerdjol. Te avel ando bosh kai denpeske suato pe sa kacha prami kerel e buchi avela mai cuchi tai pala kodia si te avel mai lesni (saloga).

- Lazharas tai o zhanglimos tai e modernizatsia katar so keren ando sa o than pe sa, sai tas anda o lil krisako 1712 anda o borsh 2014, le manusha pe zor si te diken le prami kai anklen pe soste keren tai avena but thana katar suako entidad anda e organizatsia. Pe kadia sar lempe te diken si amburi kai si de lazhalen le bayuria kai te diken so ashilo bilasho pe e informatsia, te rispisaren e viastia anda so trobulape, so lazharela le bucha ande le administratsia.

- Laszhardiol o sistema democratico: le manusha kai zhanen mai but sai te len pe pesko mistho suato kana o chaso de zhuden pe kon kamela pe sa e bramia kai si te zhuden. Sar ala, so dempe suato katar le prami pe sa zhala te avel sar mai trobulpe pe soste kamen te den angle ando suato pe sa so avena angla mai but lazhe.



- Mai pravi katar le manusha: palal katar sa le thana pe sa si te keren so voi kerel te sai avela o manush dragosto pe peski prava, ti a la vorta o ti a la nai vorta. Thiala so keren katar le manusha pe zor si bucha kai sai zhanas, zhal te avelame mai lazhe instituciones kai keren so zhalpe pe lengi buchi pe soste keren, kodia si kai may but manusha si te sai den andre kai e prava tai te aven dragostosuria.
- Te sai avel mai but te pachan ande institución: kana dikasa le instituciones tai pale le kolaver manusha pe zor anda o lil krisako 1712 anda o borsh 2014 sai keren yeck may laszho so keren, tai kado si mai but te das andre pe le pravi pe sa le manusha, kacha institución dichol ando barimos kai pachan sa le manusha kolombiake ande lenge instituciones.

Competencias institucionales de las entidades relacionadas con el derecho fundamental de acceso a la información pública

De acuerdo con la Ley 1712 de 2014 las entidades del Ministerio Público son las encargadas de velar por el adecuado cumplimiento de esta ley. Las entidades garantes del derecho fundamental de acceso a información pública son entonces la Procuraduría General de la Nación, la Defensoría del Pueblo y las personerías municipales y distritales.

Dentro de las instituciones garantes también debemos incluir a los jueces y tribunales administrativos, quienes deberán decidir sobre el carácter reservado de la información, en aquellos casos en los que se haya negado el acceso a información relacionada con seguridad nacional, defensa y relaciones internacionales. Así mismo, los jueces de tutela deberán decidir acerca del carácter reservado o clasificado de la información, para todos los demás casos en los que se deniegue el acceso a documentos relacionados con temáticas diferentes a relaciones internacionales, defensa y seguridad nacional.

Por último, dentro de la división de competencias institucionales, el artículo 32 de la Ley 1712 de 2014, definió que el diseño, promoción e implementación de la política pública de acceso a la información pública está a cargo de seis entidades líderes de política:

la Secretaría de Transparencia de la Presidencia de la República, el Ministerio de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones, el Departamento Administrativo de la Función Pública, el Departamento Nacional de Planeación, el Archivo General de la Nación y el Departamento Administrativo Nacional de Estadística.

Competencias institucionales katar le thana kai si anda e prava vorta te den andre kai informatsia pe sa.

Sar avela o lil krisako 1712 anda o borsh 2014 pe sa le thana katar o Ministerio Público si save kai araken pe sa te kerdjol so phenel kodo lil krisako. Le manusha kai kerenpe vorta katar e prava kai si te den andre kay informatsia pe sa si save e Procuraduría General de la Nación, e Defensoría katar sa tai le manusha pe e chimesia (municipales) tai distritales.

Andre ande le instituciones kai keren buchi vorta si pale te tas andre le manusha kai keren kriss le gadzhenge tai le tribunales administrativos, save si te phenen sar garadi e prama pe informatsia, pe kodola prami kai chi muken te den andre ande e informatsia kai si pe o arakadimos ando narodo, kai te araken sa so dempe le prami le kolaver thementsa. Kadia pale, le gadzhe kai keren kriss le gadzhenge si te diken pe pesko suato so si te keren pe kodola informatsia kai si garadi, pe sa le kolaver prami kana chi muken te dena andre pe le lila kai si pe sa le divanuria kai si ande le kolaver thema, arakadimos tai te araken ando narodo.

Pe te gueton (geton), kai si pe suako than sa so trobulpe te keren le thana, ando artículo 32 ande e lil krisako 1712 anda o borsh 2014, pende kai so ramosarde, sar dine angle que e buchy promocion tai implementacion anda e política pe sa de delpa andre ande e informatsia pe sa si pe sou manuzha katar e politca: e secretaria katar o parnimos katar e presidencia katar o them anda o mini pe so kerdine ande e politiki pe sa te den andre pe informatsia pe sa kai si pe le souv entidades kai si virevi ande le politiki: e Secretaría de Transparencia de la Presidencia de la República, el Ministerio de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones, el Departamento Administrativo de la Función Pública, el Departamento Nacional de Planeación, el Archivo General de la Nación y el Departamento Administrativo Nacional de Estadística.



Órganos Garantes de la Ley que conforman el Ministerio Público en Colombia

- Procuraduría General de la Nación

Procuraduría Delegada con Funciones Mixtas para la Moralidad y la Transparencia Pública

moralidadytransparenciapublica@procuraduria.gov.co

PBX: (+57 1) 587-8750

Carrera 5 # 15-80

Bogotá D.C.

- Defensoría del Pueblo

Defensoría Delegada para los Asuntos Constitucionales y Legales

atencionciudadano@defensoria.gov.co

PBX: (+57 1) 314-7300

Línea Gratuita: 018000 914 814 Calle 55 # 10 – 32

Bogotá D.C.

- Federación Nacional de Personeros de Colombia – FENALPER

Para obtener información acerca de la personería de su municipio puede contactar a esta FENALPER a través de los siguientes datos:

info@fenalper.org

PBX +(57 1) 232 - 0517 – 755 – 2151

Calle 26 # 5 - 44 Local 6 Torre B Bogotá D.C.

La thana (entidades) kai keren sa vorta sar si pe o lil krisako kai sin ando Ministerio Público ando them Kolombiako.

- Procuraduría General de la Nación

Procuraduría Delegada con Funciones Mixtas para la Moralidad y la Transparencia Pública

moralidadytransparenciapublica@procuraduria.gov.co

PBX: (+57 1) 587-8750

Carrera 5 # 15-80

Bogotá D.C.



- Defensoría del Pueblo

Defensoría Delegada para los Asuntos Constitucionales y Legales

atencionciudadano@defensoria.gov.co

PBX: (+57 1) 314-7300

E Linea Ivía: 018000 914 814 Calle 55 # 10 – 32

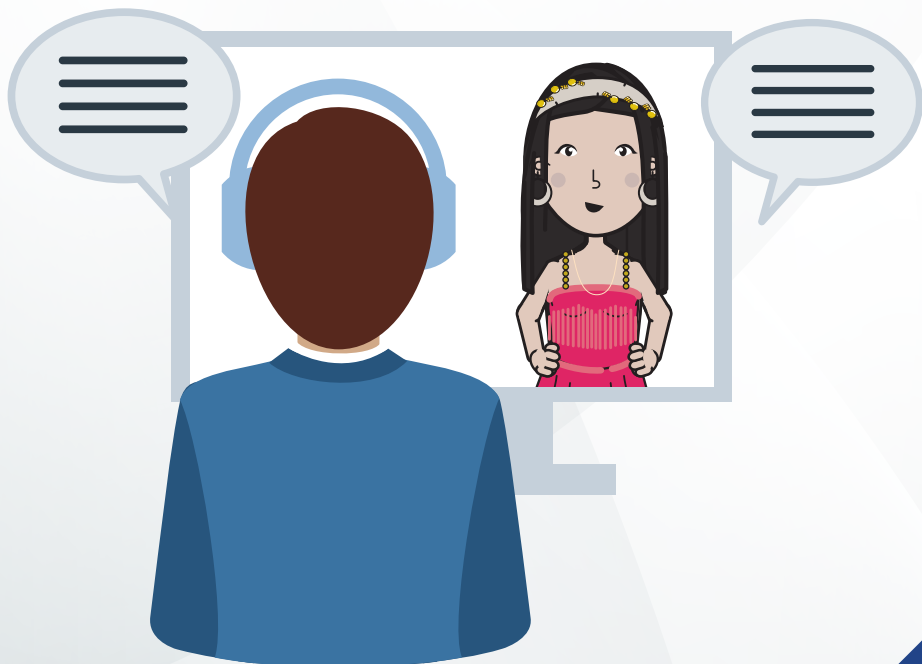
Bogotá D.C.

- Federación Nacional de Personeros de Colombia – FENALPER

Te sai trobulto informatsia pase pe kai keren buchi le manushenge ande e chinesia si te des angle pe kacha FENALPER te des pe kadala daturia:
info@fenalper.org

PBX +(57 1) 232 - 0517 – 755 – 2151

Calle 26 # 5 - 44 Local 6 Torre B Bogotá D.C.





Entidades líderes de política

- Secretaría de Transparencia de la Presidencia de la República
secretariatransparencia@presidencia.gov.co
PBX: (+57 1) 587-0555 o 562-9300
Carrera 8 # 7-26
Bogotá D.C.
- Departamento Administrativo de la Función Pública
webmaster@funcionpublica.gov.co
PBX: (57+1) 334 4080 - 334 4086
Línea Gratuita: 018000917770 Carrera 6 # 12 – 62
Bogotá D.C.
- Departamento Nacional de Planeación
PBX: 3815000
Línea gratuita: 01 8000 12 1221 Calle 26 # 13 – 29
Bogotá D.C.
- Archivo General de la Nación
contacto@archivogeneral.gov.co
PBX (57 1) 328-2828
Carrera 6 # 6 - 91
Bogotá D.C.
- Departamento Administrativo Nacional de Estadística
Línea gratuita de atención: 01 8000 912002
(+57 1) 597-8300
Ext. 2532 - 2605
Carrera 59 # 26-70 Interior Bogotá D.C.
- Ministerio de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones
PBX (+57 1) 595-3525
Línea Gratuita: 018000952525
minticresponde@mintic.gov.co
Carrera 8 entre calles 12 y 13 Bogotá D.C.



Thana (Entidades) kai si virevi ande e politika

- Secretaría de Transparencia de la Presidencia de la República

secretariatransparencia@presidencia.gov.co

PBX: (+57 1) 587-0555 o 562-9300

Carrera 8 # 7-26

Bogotá D.C.

- Departamento Administrativo de la Función Pública

webmaster@funcionpublica.gov.co

PBX: (57+1) 334 4080 - 334 4086

E Linea Ivía: 018000917770 Carrera 6 # 12 – 62

Bogotá D.C.

- Departamento Nacional de Planeación

PBX: 3815000

E Linea Ivía: 01 8000 12 1221 Calle 26 # 13 – 29

Bogotá D.C.

- Archivo General de la Nación

contacto@archivogeneral.gov.co

PBX (57 1) 328-2828

Carrera 6 # 6 - 91

Bogotá D.C.

- Departamento Administrativo Nacional de Estadística

E Linea ivía te sai den angle kana akaresa kai trobulto so rodes: 01 8000 912002

(+57 1) 597-8300

Ext. 2532 - 2605

Carrera 59 # 26-70 Interior Bogotá D.C.

- Ministerio de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones

PBX (+57 1) 595-3525

E Linea Ivía: 018000952525

minticresponde@mintic.gov.co

Carrera 8 entre calles 12 y 13 Bogotá D.C.



Normograma del derecho de acceso a la información pública

- Norma Descripción Ley 1755 de 2015: Ley estatutaria que regula el Derecho Fundamental de Petición y sustituye un título del Código de Procedimiento Administrativo y de lo Contencioso Administrativo.
- Decreto 1081 de 2015: Decreto 1081 del 26 de Mayo de 2015 que compila el Decreto 103 del 20 de enero de 2015. Sentencia C-951 de 2015.
- Sentencia de revisión de constitucionalidad del proyecto de la Ley 1755 de 2015:
 - Concepto del Consejo de Estado 11001-03-06-000- 2015-00002-00: Concepto del Consejo de Estado con respecto a la normatividad aplicable antes entre el 31/12/2015 y el 30/06/2015. Efectos de las sentencias de inexequibilidad proferidas por la Corte Constitucional. Reviviscencia de normas derogadas.
 - Decreto 103 de 2015: Reglamenta parcialmente la Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información. Dicta disposiciones esenciales para el cumplimiento de la ley.
 - Resolución de la Defensoría del Pueblo No. 1612 de 2014: Por medio de la cual se asigna a la Defensoría Delegada para los Asuntos constitucionales y Legales, las funciones previstas en la Resolución 282 de 2014 de la Procuraduría General de la Nación.
 - Resolución de la Procuraduría General de la Nación No. 350 de 2014: Por medio de la cual se modifica y adiciona a la Resolución 146 de 2014, adscribe el Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública al despacho de la Viceprocuradora y se le designa como coordinadora. Resolución de la Procuraduría General de la Nación No. 282 de 2014. Por medio de la cual se conforma el Comité de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública del Ministerio Público, conformado por el Procurador General de la Nación, el Defensor del Pueblo, el representante de FENALPER y el Director del Instituto de Estudios del Ministerio Público.



- Resolución de la Procuraduría General de la Nación No. 146 de 2014: Por medio de la cual se crea el Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública.
- Ley 1712 de 2014: Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública.
- Sentencia C-273 de 2014: Sentencia de revisión de constitucionalidad del proyecto de Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública.
- Resolución 1519 de 2020 del Ministerio de las Tecnologías y la Información

Normograma katar e prava te den andre ande e informatsia pe sa.

- O lil katar 1755 anda o borsh 2015: Lil krisako kai zhalpe te kerel so trobulpe ande e Prava kana mangena (manguena) tai kado si kai si te zhal angle pe o kaver kai si o mai angluno anda Código de Procedimiento Administrativo y de lo Contencioso Administrativo.
- O Decreto 1081 anda o borsh 2015 Decreto 1081 anda o 26 de majušis (paishto shon) anda o borsh 2015 kai lel sa sa so si anda o Decreto 103 anda o dyes 20 anda o mai angluno /yeckto shon anda o borsh 2015, Sentencia C-951 anda o borsh 2015.
- Sentencia kai te diken dui dati pe e constitucionalidad katar o proyecto anda o lil krisako 1755 anda o borsh 2015:
- So ninguil tai so si o suato kai si pe Consejo de Estado 11001-03-06-000-2015-00002-00: So ninguil tai so si o suato kai o Consejo de Estado pe sa le lila krisake kai te len mai angluni te sai lenla pe soste trobula mai anglal anda o 31/12/2015 tai 30/06/2015. So keren anda le sentencias kai nai drago pe soste kerdela kai ankliste pe e Corte Constitucional kai zhampe pale te keren so si ramosardo pe le krisa kai todepe pe rig.



- O Decreto 103 anda o borsh 2015: Kai vorta si te keren pe dopas o lil krisako katar o parnimos tai e prava te den andre kai informatsia. Phenel sa so trobulpe te sai keren so phenelpe ando lil krisako.
- E Resolución katar e Defensoría del Pueblo No.1612 anda o borsh 2014: Pe kado si te ton te kerel e Defensoría Delegada para los asuntos constitucionales y Legales, le bucha kai kerel voi kai si anda e Resolución 282 ando borsh 2014 katar e Procuraduría General de la Nación.
- E Resolución katar e Procuraduría General de la Nación No. 350 anda o borsh 2014 anda so paguvelpe tai tolpe e Resolución 146 anda o borsh 2014, tai si o grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública al despacho de la Viceprocuradora tai tol pe sar virevo te kerel le prami. E Resolución katar e Procuraduría General de la Nación No 282 anda 2014. sar ala kerelpe sa ko si ando el Comité de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública del Ministerio Público, kai si o Procurador General de la Nación, el Defensor del Pueblo, kon si o virevo ando FENALPER y el Director del Instituto de Estudios del Ministerio Público.
- Resolución de la Procuraduría General de la Nación No. 146 de 2014: Pe kodo kai kerel o Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública.
- O lil krisako 1712 anda o borsh 2014: Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública.
- Sentencia C-273 anda o borsh 2014: Sentencia de revisión de constitucionalidad del proyecto de Ley de Transparencia y del Derecho de Acceso a la Información Pública.
- Resolución 1519 de 2020 del Ministerio de las Tecnologías y la Información.



ABC del acceso
a la información pública



Procuraduría General de la Nación: Procuraduría Delegada con Funciones
Mixtas para la Moralidad y la Transparencia Pública
Correo: moralidadytransparenciapublica@procuraduria.gov.co

Procuraduría General de la Nación: Procuraduría Delegada con Funciones
Mixtas para la Moralidad y la Transparencia Pública
Correo: moralidadytransparenciapublica@procuraduria.gov.co.



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACIÓN**

Información de Contacto:

Procuraduría General de la Nación
Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la
Información Pública

PBX: (1) 587 8750, extensiones: 12023 a 12034

grupotransparencia@procuraduria.gov.co

www.procuraduria.gov.co

Carrera 5 No.15-80 Piso 20

Bogotá, D. C.